

地域情報交流誌

# ODATE

2012 December  
vol.25 クーポン付

12

\*Merry\* Christmas!\*

イベント  
情報掲載!!



ご自由にお取り下さい。



E-mail→[info@navi-hiro.com](mailto:info@navi-hiro.com)

HP→<http://navi-hiro.com/>

NAVI通信

検索

地域情報誌

# 「O-DATE」 広告掲載店大募集!!

フリーペーパー「O-DATE」は、フルカラーB5版で大館市を中心とした地域情報満載のタウン誌です。  
「O-DATE」に掲載するとこんなにイイコトが…



駅、学校、スーパーなど、  
人の集まる場所に多数設置!  
設置数は100ヶ所以上!!

クーポンも掲載OK!  
Web版、モバイル版にも  
自動掲載されます。



お問い合わせ・お申し込みは…

〒017-0842 秋田県大館市馬喰町33 NAVI通信  
URL / <http://www.navi-hiro.com/>

TEL: 0186-57-8720

FAX: 0186-57-8733

mail: info@navi-hiro.com

## お得なクーポン♪ 点線を切り離してお使い下さい。

トマト&オニオン 掲載 3P

**セットサラダバー  
100円券**

※480円以上のお食事を  
ご注文のお客様に限ります

※1名様1回限り有効  
◆有効期限 H24.12月末日迄

ろっこん 掲載 3P

**乾杯ドリンク  
無料**

※PM6:30までにご入店の  
お客様に限ります

※1名様1回限り有効  
◆有効期限 H24.12月末日迄

道とん堀 掲載 3P

**食べ放題  
ランクアップ券**

例えば、テラックスコースの料金で、  
OKBコースをご利用できます。

※1枚で4名様までご利用可  
◆有効期限 H24.12月末日迄

Peek a Boo 掲載 6P

5,250円以上のお買物の際に  
その場で

**500円割引**

※セール、福袋商品には  
使用できません

※1名様1回限り有効  
◆有効期限 H24.12月末日迄

ナムコランド 掲載 9P

景品取れるまでチャレンジ!!

**クレーンゲーム  
無料体験チケット**

※チケット専用台をご用意しています

※お1名様1日1回限り  
◆有効期限 H24.12月5日~H25.1月5日迄

スプレンド 掲載 9P

施工価格

**10%off**

※1名様1回限り有効

◆有効期限 H24.12月末日迄

O-DATE 12月号 青森コロナワールド 掲載 4P

**映画鑑賞+ソフトドリンク&  
ポップコーンS**

大人1,500円、小人1,200円

※3D作品ご鑑賞の際には別途3D追加料金等  
発生致します。※ポップコーンはプラス50円  
での変更が可能です。※本券1枚につき1名様  
ご利用頂きます。現金でのお支払いのみ有効。※特  
別作品や一部配給作品等ご利用頂けない作品が  
ございます。ご了承下さい。※特別料金設定の作  
品で本券をご利用の場合、差額のご返金は致し  
かねます。団体鑑賞にはご使用頂けません。

※その他、サービスとの併用は頂けません。

本券についてのお問い合わせは  
青森コロナシネマワールドまで。  
TEL 017-783-5081

※1名様1回限り有効  
◆有効期限 H24.12月31日迄

ぶっちゃんDOG'S 掲載 9P

しつけ済子犬

**5万円割引**

対象犬をHPにて確認、ご利用  
されたい方は、事前にご連絡  
ください。

※1家族様1回限り有効

◆有効期限 H24.12月末日迄

次号発行は2013年  
**1月7日**(月)です!  
お楽しみに…

## プレゼントコーナー

住所・氏名は忘れずに書いてくださいね!

青森コロナワールド  
コロナワールド各店  
サービス券セット

○コロナシネマワールドの  
映画ご招待券

+  
○百円券 黒船  
10%割引券

+  
○ゲームメトロポリスの  
UFOキャッチャー体験券

※内容は変更になる場合があります。



…セットで5名様

### ■応募方法

下記の①~⑥のアンケートにお答えの上、住所・氏名・年齢・  
電話番号をご記入下さい。左側にある「応募券」をハガキ  
に貼り付け、下記のNAVI通信宛までご応募下さい。

### ■アンケート

- ① 今日掲載の中からお使いをいただいたお店の名前
- ② 今回ご利用していただいたクーポン券の枚数
- ③ 「O-DATE」で紹介してほしいお店とその理由
- ④ 本誌を入手した場所
- ⑤ ご愛読は何回目ですか

### ■宛先

〒017-0842 秋田県大館市馬喰町33

NAVI通信大館「プレゼント」係まで

O-DATE2012年12月号

**応募券**

№.2412

★応募締切★  
**12月30日**

(当日消印有効)

※当券発送は発送をもって  
代えさせていただきます。

「O-DATE」  
読者様へお願い  
プレゼントの  
ご応募は  
お1家族様1回  
のご応募となります  
のでご了承下さい。

## O-DATE読者の皆様へお知らせ

おかげさまで、地域情報交流誌「O-DATE」は、  
2013年1月に2周年を迎えることとなりました。  
これを記念とし、また「O-DATE」地域拡大に伴って  
**当誌の名称が来年より新しくなります。**

読者の皆様から長らく募集した中から、  
厳選して採用させて頂きました。

次号での発表となりますので、お楽しみに!

# 第6回 大館シャイニングストリート

～大館の冬枯れた街路を光の道に～

暗く厳しい冬の街路に光の道を作り、明るく楽しく誇りを持てるまちにしたいと、市立病院交差点から看護福祉大学正門までの約900m(両側87本)のケヤキに電飾を施します。開会のイベントや消灯冬花火とイベントも盛りだくさんです。

◆日時◆

2012年12月1日(土)～2013年1月14日(月)

12月(16時30分～25時)※12月31日(終日)

1月(17時～25時)

◆場所◆

市道大館駅東大館線(通称22M道路)の市立病院交差点から看護福祉大学正門付近(約900m 櫛87本) 駅前2本

◆イベント◆

- 12月1日 16時00分 点灯式  
16時15分 点灯式開会 挨拶  
16時30分 点灯開始
- 12月31日 カウントダウン点灯式(23時45分～)
- 1月14日 20時30分 消灯式&冬花火(田町球場)  
25時消灯
- 2月23日 写真コンテスト表彰式(1月14日受付開始)

## 今年もフォトコンテストを実施いたします!!

シャイニングストリートを題材としたフォトコンテストを開催いたします。最優秀作品は今回のプロジェクトのポスターに採用いたします。プロ、アマ、年齢問わずみなさん気楽に参加していただくコンテストです。奮ってご参加ください。

【応募資格】プロ・アマ、年齢、性別、国籍を問わずどなたでもご応募いただけます。  
【応募規定】作品はキャビネ版のプリントのみとし、カラー、白黒は問いません。\*応募は撮影者本人に限り、すべての著作権を有しているものに限り、使用権は当方に帰属いたします。\*応募作品は未発表のものに限り、写真展、他コンテスト等に出品しているものはご遠慮ください。\*デジタルカメラ作品、フィルムをスキャナー処理した作品も認められます。ただし、実在のものを消したり、ないものを加えたり、色を変えたりなど、画像加工した作品は失格といたします。トリミング、自然な色や濃度調整は含まれません。

【賞品】最優秀賞1点 1万円相当の商品券  
優秀賞2点 5千円相当の商品券

各作品は次年度のポスター等で使用いたします。

【審査】2月中旬に厳正な抽選のうえ、発表いたします。

【注意事項】\*被写体の肖像権は応募者が事前に了解を取ってください。第三者と紛争が生じた際は、全て応募者自身の責任と費用負担によって解決していただきます。\*組み写真はご遠慮ください。\*本コンテストの審査結果に関するお問合せおよびクレームには一切応じかねます。\*賞作品の使用権は当方に帰属します。

## 第6回 シャイニングストリート プロジェクト

2012年 2013年  
12月1日(土)～1月14日(月)

16:30～25:00 大館日は元旦の夜明けまで点灯

(1月日 17:00～)

大館市立総合病院～秋田看護福祉大学までの区間

グランドフィナーレ

# 冬花火

1月14日(月)

20時30分

田町球場



# Shining Street

主催：大館シャイニングストリート実行委員会 ☎090-3368-2085  
特別協賛：株式会社燦英 chōei  
協賛：大館市 秋田県 大館商工会議所 公益社団法人大館市会 大館市観光協会 東北文化振興会 秋田県観光振興局 社団法人大館市観光協会 社団法人大館市観光協会

## フォトコンテスト応募先

【応募期間】平成25年1月31日必着 【応募資格】事務局へ郵送願います。

〒017-0005

大館市花岡町七ツ館25 信正寺内 シャイニングストリート実行委員会

作品の裏にタイトル、氏名、住所、連絡先を油性ペン等でわかり易く記入してください。

## 12月の鹿角市イベント情報

開催中	<b>JR鹿角花輪駅前巨大クリスマスツリーイルミネーション</b> 【日時】開催中～1月10日(木) 【場所】JR鹿角花輪駅前 【時間】18:00～24:00 【問合せ】鹿角市観光交流課 0186-30-0248 高さ8m、3000個の電球で飾られた巨大クリスマスツリーや、駅へと繋がる駅前中央通りの街路樹にもイルミネーションの光が灯り鹿角の冬の夜を華やかに彩ります。
12月14日(金)	<b>花輪スキー場開き</b> 【日時】12月14日(金) 【場所】花輪スキー場 【問合せ】総合運動施設アルパス 0186-23-8000
	<b>水晶山スキー場開き</b> 【日時】12月14日(金) 【場所】水晶山スキー場 【問合せ】水晶山スキー場 0186-23-2424

今年も鹿角市をお得に楽しもう！ 鹿角市をお得に楽しめるキャンペーンを実施しています。

- ①今年もやります！鹿角宿泊得クーポン 先着5,000名様限定！きりたんぼ鍋を食べて、泊って5,980円(消費税込、入湯税別)で鹿角市を楽しめます。さらに豪華なグレードアッププランや出張に最適なビジネスプランもあります。12月16日(日)まで
- ②プレミアム ゴールドクーポン 鹿角地域の対象宿泊施設に宿泊された方にお食事やお買い物に使える3,000円分のクーポンを2,000円で先着限定2,500セット販売します。さらに、最大1,000円まで上記①の宿泊料金としてご利用いただけます。販売期間：10月14日～12月31日 使用期間：10月14日～2月28日
- ③レンタで行って?!おトクな鹿角キャンペーン 北東北の協賛レンタカー店でレンタカーを利用すると鹿角市内協賛店で最大1,800円分の割引ができるクーポンをプレゼントします。\*上記①との併用はできません。期間：10月1日～12月31日  
 ①、②問合せ：(社)十和田八幡平観光物産協会 0186-23-2019 HP: <http://www.ink.or.jp/kankou18/>  
 ③問合せ：鹿角観光ふるさと館 0186-22-0520 HP: <http://www.ink.or.jp/antler/rental2012.html>

パルティ ダイニング ハウス Winter Fair 2012

12月16日スタート

5種類のチーズが濃厚にからむ。

濃厚チーズIN パーグシチュー ¥979 (税込 ¥1,027)

1 中からとろ〜ろチーズ 2 5種類のチーズを使用

数量限定 冬のごちそうメニュー Great Dinner

"1ポンド" (約450g) 厚切りカットステーキ ¥2,289 (税込 ¥2,403)

弾丸ハンバーグ & ジャンボ海老フライ ¥1,389 (税込 ¥1,458)

ボリューム満点! 食べ応え抜群! 厚切りのステーキ、最後までお楽しみいただける3つのソース付き。

トマトの豪華メニュー弾丸ハンバーグに、サクッととした食感が楽しめるジャンボ海老フライをセット。

あったかスープバスタ

野菜たっぷり 豆乳クリームスープ スpagetイ ¥899 (税込 ¥943)

ベスカートレ スープスパゲティ ¥979 (税込 ¥1,027)

イカとあさりの スープスパゲティ ¥979 (税込 ¥1,027)

Variety Dining House Tomato & Onion

トマト&オニオン 大館店

TEL.0186-45-0141

住 大館市清水5-1-76

営 11:00~26:00 (LO25:30)

休 無休 共 共用75台

大館駅 至 駅前

ぼかぼか温泉 いとく本社

ロイヤルホテル 東海ライン

K's電気

本店 イレブン

当店

秋田看護 保社大

美容でヘルシー 薬膳赤白鍋

薬膳&効能

ろっこんは具材も2パターンよりお選びいただけます! どちらかお好みの具材をお選びください。

野菜&ロース豚 1,980円 (税込 2,079円)

ヘルシーきのこ&コラーゲンジュレ 1,980円 (税込 2,079円)

チリトリ鍋 1,200円 (税込 1,260円)

0186 42-0008

大館市大町29-1

ランチ/11:00~15:00 (月~金) 夜/17:00~24:00 (金・土のみ26:00まで)

日曜日/16:00~22:00

その日の気分で選べるコース 道とん堀の 食べ放題

元祖 食べ放題コース

お好み焼き (ハーフ16品) もんじゃ焼き (ハーフ12品)

お一人様 税込 1,344円

テラックス 食べ放題コース

お好み焼き・もんじゃ焼き 焼きそば・レギュラー全品!

お一人様 税込 1,659円

OKB48品 食べ放題コース

お好み焼き (ハーフ16品) もんじゃ焼き (ハーフ12品) 鉄板焼き、焼きそば、サラダ、デザート

お一人様 税込 2,079円

食べ放題のルール説明

- ◆ 時間90分
- ◆ ジュニア・シニア 料金半額で!!
- ◆ 空血交換制度 (1人1個ずつ)
- ◆ 10名様以上でのご利用は要予約

お好み焼 道とん堀

0186-49-8500

大館市鮎釣前田1 アクロスショッピングプラザ内

営業時間/ 11:00~24:00 (LO23:00)

定休日/ 無休

駐車場/ 共用1,000台

プレゼント応募アンケートから 気になるお店をご紹介します。

「花時計」

店長の手でにぎってくれる寿司は、1口でおいしく、安く食べれます。

「菅野食堂」

メニューはラーメンとチャーハンのみですが、座って1分以内に出てきます。

「くるみ食堂」

500円で満腹になれるランチがある!

「たくべえ」

大判焼とたこ焼が本当に美味しい!!

「和楽」

親子丼の味がよくおいしい。サラダもついてきてねだんもてごろ。

ITOKU 大館ショッピングセンター おすすめの店

和食の店 **けやき**



広島県産のジューシーで  
旨みのあるカキを  
お楽しみください。

**カキフライ定食 880円**

軽食 **ファイン**



甘みタレで味付けした焼肉丼を  
当店自慢のラーメンとセットで  
お楽しみください。

**焼肉丼とラーメンセット 700円**

今月のメニュー



**チキンブランケット**

材料(4人分)

骨なし鶏肉(から揚げ用)500g / バター30g / 薄力粉30g  
ブイヨン約600cc / 生クリーム50cc / レモン汁小さじ1杯  
塩こしょう適量

バターライス材料

ご飯2合 / バター大さじ2杯 / パセリのみじん切り大さじ1杯  
塩こしょう少々

ブイヨンの材料

水5カップ / 人参1/2本 / 白ワイン(辛口)100cc / にんにく1片  
長ねぎ(青い部分)1本分 / ブイヨンキューブ1個  
月桂樹の葉1枚 / 塩こしょう少々

作り方

- ①肉は、軽く塩こしょうしておく。
- ②鍋に、ブイヨンの材料を全て入れ沸騰し、あくを取った後、弱火で15分煮る。
- ③鶏肉を入れあくを取って20分煮る。肉が柔らかくなったら、火を止める。
- ④マッシュルームを半分に切る。別の鍋にバターを入れ火にかけ、溶けたら小麦粉を加え弱火で炒める。さらさらした状態になるまで2~3分炒め、ブイヨンを少しずつ加え少々濃度のあるソースに仕上げる。
- ⑤肉とマッシュルームをこの鍋に入れて、生クリーム、レモン汁、塩こしょうで味を整える。2~3分煮込む。
- ⑥温かいご飯にバター、塩こしょうを混ぜ合わせ、型で抜き、皿に盛る。鶏と1.5cm角に切った人参を盛り付けパセリを上からふる。

話題の最新作が 続々登場!! **12月上映 Line Up**

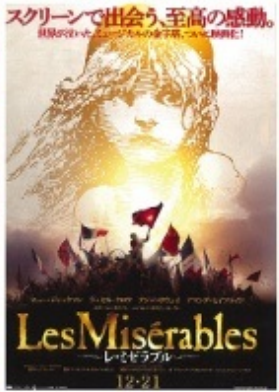
12月15日(土)公開



12月15日(土)公開



12月21日(金)公開



**青森コロナスペシャルクーポン**

映画鑑賞 +  
**ソフトドリンク&ポップコーン**  
大人1,500円 小人1,200円  
有効期限2012年12月31日迄有効

※3D作品ご鑑賞の際には別途3D追加料金等発生致します。  
※ポップコーンはプラス50円で味の変更が可能です。  
※本券1枚につき1名様ご利用頂けます。現金でのお支払いのみ有効。  
※特別作品や一部配給作品等ご利用頂けない作品がございます。  
ご了承下さい。※特別料金設定の作品で本券をご利用の場合、差額のご返金は致しかねます。団体鑑賞にはご利用頂けません。  
※その他、サービスとの併用は頂けません。  
本券についてのお問い合わせは青森コロナシネマワールドまで。  
**TEL 017-783-5081**

**クーポン券は1ページにあります。**

**コロナシネマワールド**

■上映時間のお問い合わせは  
TEL.017-783-5080  
■オペレーター対応希望の方は  
TEL.017-783-5081

シネマにどっぶり、アミューズメントたっぷり。  
**青森コロナワールド**  
〒038-0006 青森市三好1-15-9 TEL.017-783-5050 年中無休

# ブライダル ウオズミ

12月限定フォトプラン

ドレス 1点  
タキシード 1点  
¥50,000~

写真付

限定2組様まで  
(※12月中に記念写真を撮る方)

YUMI KATSURA  
UNO et L'ETOILE  
MICHEL KLEIN  
SWEET GLITTER  
JILLSTUART  
Devenir Rola

Barbie  
BRIDAL

あこがれの有名ブランドの  
衣装をリーズナブルな価格で!!

佐々木 希  
加藤 なつき  
その他多数御用意しております。



Newブランド登場

水原 希子  
大政 絢

神田うのプロデュース  
トリンドル 玲奈

卒業ハカマ好評ご予約中

年内御予約の方は  
つけまつげプレゼント!!  
衣装のみレンタル ¥12,000~  
フォトプラン ¥38,000~  
(衣装・ヘアメイク・写真付)

来春予定の方、新作ライン多数  
HP: <http://www.uozumi-g.com>

ブライダルウオズミ ☎ 0120-49-2434

毎年大好評!! 年祝い  
御予約承ります。

セット+着付け+メイク+飾り付  
¥10,000~  
セレブプラン(限定)  
¥13,000~

人気!!

- ・年祝バック
- ・20才バック
- ・卒業ハカマバック

衣装、ヘアメイク、飾り  
2ポーズ写真付  
※男性様も承ります。  
¥38,000~

Hair Make  
**UOZUMI**  
ウオズミ本店  
大館市片町20-21  
☎ 0186-42-9515

美容室  
**MINT**  
大館市常盤本町16-10  
☎ 0186-42-6102

Hair Salon  
**No-Boo's**  
イオンスーパーセンター大館店  
☎ 0186-43-0982

hair salon  
**DOMUKA DUEZ**  
大館市花岡町  
☎ 0186-42-2008

Hair salon  
**bovita**  
大館市片山町3-26(アウハウス内)  
☎ 0186-46-1246

Hair-Shop  
**Polish**  
大館市片山町3-26(アウハウス内)  
☎ 0186-43-0001



当クリニックは、不妊治療・更年期健康相談など  
内分泌専門で、不妊治療に力点をしております。

**池田レディスクリニック**  
高度生殖治療・不妊治療専門クリニック

最新の治療統計では当院治療プログラムを継続された  
患者様の90%が1年以内に妊娠に至っております。

またプログラムは、頑固な生理痛・頭痛・肩こり・腰痛等  
の改善にも効果をあげております。

勇気をもって治療の第一歩を踏み出してはいかがでしょうか。



全力で治療に当たらせて頂きますので、  
是非お気軽にご相談ください。

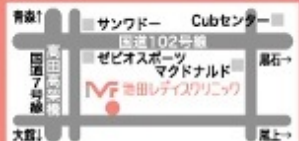
診療時間	月	火	水	木	金	土
午前9:00~12:00	○	○	○	○	○	○
午後2:00~6:30	○	○	○	○	○	○

日曜・祝日 休診 ※診療時間につきましては、電話にてご確認ください。

婦人科 池田レディスクリニック

弘前市高田5丁目7-7 TEL 0172-29-2055

ikedas@juno.ocn.ne.jp  
<http://www.ikedai-cl.jp>



Merry X'mas  
冬物アウター・冬小物  
おもちゃなどたっぷり入荷中!

2013 新春福袋 予約スタート!  
ご予約は店頭か下記の当店 Web ショップから!  
<http://www.rakuten.co.jp/peekboo/>  
FO.KIDS 7 Seraph baby & Daddy etc.

雑貨と子供服の店  
**Peek a Boo** ピークアブー  
017-001 秋田県大館市御成町2丁目5-11  
【営業時間】10:00~18:30  
【休日】年中無休 【駐車場】3台

050-3427-1327

Cocmetics Hanamizuki  
**はなみずき**

お顔は体の上にもちょこんと  
乗っているだけ。  
体が不調では美肌にはなかなか...  
トータルビューティを目指します。

X'masに贈るプレゼント  
¥1,800~  
ご利用しております。

心でよい香りも一緒にお届けします。  
年末年始、合コン、女子会と  
多忙なこの季節をリンパマッサージ  
でスッキリ逝ごしましょう。

フェイス ¥3,000 ポディ ¥3,500~

'O-DATEを見た  
と言ってくれば 500円引き!!

Cocmetics はなみずき  
大館市有浦2丁目3-52 (マルホン隣)  
0186-43-4826

mail: ccm.hnmzk@gmail.com

平日/10:00~19:00 毎週水曜日 第3日曜日  
金曜日/11:00~20:00 日・祝/10:00~18:00

おしゃれ工房 こまち

秋の **お手軽** **短時間** **プチ**  
**NEW Quickメニュー** **プライス**

秋の気分...  
ツヤ髪で おてかけ~  
髪がキレイだと なんか 嬉しい休日...♡  
手ざわりツルン て なんかもhappy♡  
鏡でセラヘア ついつい 見ちゃう♡

**ツルリが持続!! 1ヵ月!!**  
**ホームケアver**  
¥1,575-

**cmcトリートメント ¥525** で体験!!

\*おしゃれ工房 こまち\*  
0186-55-2335

※メニューとのプラス料金となります  
Open 8:30~18:00  
定休日:月曜、第3日・月曜連休となります  
大館市比内町扇田字上扇田 22-1  
<http://hinaikomachi.jugem.jp/>

至大館市内 秋田銀行 当店  
至扇田小 イトク 比内店

ピンクのアーチの  
看板がのびるシデス!  
静かで小さなお町の  
美容院へお気軽に  
お越し下さいませ!

**ODATE** **設置場所一覧**

その他掲載店・  
人の集まる所に  
設置しています。

- 〈公共施設・銀行〉
  - ・大館市役所
  - ・大館市役所 比内、田代支所
  - ・鹿角市役所
  - ・大館警察署
  - ・大館観光協会
  - ・かづの商工会
  - ・秋北バスターミナル
  - ・道の駅 比内
  - ・ハチ公プラザ
  - ・文化会館
  - ・樹海ドーム
  - ・北都銀行 大館駅前支店
  - ・鷹の巣 大太鼓の館
- 〈病院・整体院〉
  - ・市立病院 売店
  - ・季楽
- 〈ホテル〉
  - ・アネックスロイヤルホテル
  - ・グランドパークホテル大館
  - ・ホテルクラウンパレス秋北
  - ・ホテルルートイン(大館、大館駅前)
  - ・ロイヤルホテル大館
  - ・大館グリーンホテル
  - ・沼館ハイツ
- 〈温泉・娯楽施設〉
  - ・縄文の湯
  - ・ぼかぼか温泉
  - ・矢立ハイツ
  - ・ひない温泉 比内の湯
  - ・ふるさわ温泉
  - ・日景温泉
  - ・湯夢湯夢の湯
  - ・五の宮のゆ
- 〈美容院・エステ〉
  - ・おしゃれ工房こまち
  - ・マイヘアー
  - ・サロンド ココ
  - ・オアシス
  - ・はいからさん
- 〈食品館・スーパー〉
  - ・くるくる市場
  - ・たけのこ館
  - ・旬彩館
  - ・新鮮館(本店、釣釣店)
  - ・いとく大館ショッピングセンター
  - ・いとく鹿角ショッピングセンター
  - ・いとく(本社、樹海店、片山店、東台店 比内店、長倉店、花輪店)
- 〈コンビニ〉
  - ・ローソン(川口店、片山店)
  - ・ファミリーマート(ぼかぼか温泉店)
  - ・デイリーヤマザキ(東台店)
- 〈飲食店〉
  - ・元氣屋
  - ・トラジ ラフィーネ店
  - ・トマト&オニオン
  - ・道とん堀
  - ・工房いちえ
  - ・いしごう商店
  - ・ぼかぼか弁当 御成町店
  - ・牛角
  - ・とりでん
  - ・ほんだ亭
  - ・大正堂
  - ・どさんこ
  - ・中山そば処
  - ・ワラビカフェ
- 〈ガソリンスタンド〉
  - ・乳井石油商会 (中山、山館、船場、オートレット)
  - ・佐藤石油(城南、比内、有浦、川口)
  - ・JASS比内
  - ・日景石油
- 〈その他のお店〉
  - ・TSUTAYA
  - ・本のイレブン
  - ・コート&ジュエル
  - ・アクア
  - ・ナムコ
  - ・ドコモショップ 大館南店
  - ・Infinity
  - ・Peek a Boo
  - ・Splend
  - ・宝石の山久
  - ・WING
  - ・第一タクシー
  - ・フルミエ比内
  - ・健正堂
  - ・アクアショップZERO
  - ・手作り雑貨 bee

※順不同



NEWブランド  
YURI EBIHARA  
A Liliale



http://hd-orne.com  
address\_553-3 kannondo  
Tel.0186-57-8117  
holiday\_monday



各式場への入館可能です。  
入館料等は当店が負担させていただきます。

カイトエステのお店  
**楽っく**

好評につき、11月中のオープン  
特別企画を受けられなかった方  
のため、期間延長いたします。  
**12月25日(火)まで**

オープン特別企画①  
痛〜うら〜い 楽にした〜い  
カイロ施術料  
**無料**  
お1人様1回限り  
12月25日(火)まで



オープン特別企画②  
フェイシャルエステ  
**2,000円**  
12月25日(火)まで



カイトエステのお店  
**楽っく**

〒大館市水門前75-2 グリーンアイ長木川1A  
☎0186-42-6450  
施術中お電話に出られない場合がございます。  
🕒10:00~18:00  
📌定 不定休 📌あり **完全予約制**

求人番号10P



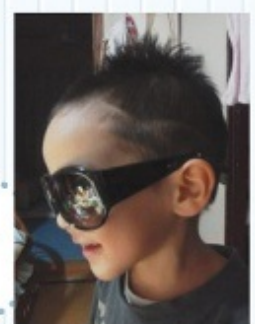
みんなの広場



7月に弟が生まれて  
ますますにぎやかになりました。  
姉弟仲良く育ってね！  
Kさん



EXILEに  
なりたいです  
Hくん



さくら  
9さい、女の子  
メリークリスマス  
サクラママさん

郵送で送って頂いた写真は  
ご返却いたします。  
お名前・ご住所・コメントを  
お忘れなく…

あなたも「ODATE」に  
写真を載せてみませんか？

応募は下記の宛先か  
Eメールでも受付中！  
mail:info@navi-hiro.com  
〒017-0842 秋田県大館市馬場町33  
NAVI通信「ODATE写真掲載」係 まで



今、話題の



# 婚活

結婚活動

始めてみませんか? 30~70歳代 同県・隣県のご紹介  
位まで 再婚・母子家庭の方も



## 新プラン★縁組コース

親御さんにご登録いただき、毎月お見合相手を2人ご紹介いたします。

## おすすめプラン★結婚できるまでプラン

1年以内に入籍するとお祝い金100,000円進呈  
(会員期間の2年間で152名以上選ばれますが、それでも出会えなかった場合、さらに3年間、無料で情報誌コースで活動できるという心強いサポート体制です)

## 業界最高峰の スペシャルプラン

- ☆データマッチングコース  
詳細データの定期便!
- ☆情報誌コース  
素敵な笑顔で勝負!
- ☆an-netコース  
携帯・PCから気軽にアクセス!
- ☆仲人コース  
昔ながらのお見合い!  
その他にも様々なプランをご用意しております



女性会員は入会金1万円で全プラン対応  
詳しくは面談相談を(相談は無料です)

少子高齢化対策支援協議会認証



## あんしん友の会

サポートセンター 庄司管理事務所  
所長 庄司 真一郎 (行政書士)  
大館市字三の丸102-3 42-3730  
(大館労働基準監督署向い)  
携帯電話 090-3365-7323

ご相談  
問合せ

LIFE

## 2012 X'mas 限定

♪ベアプレス ~chain of love~  
ペア ¥25,200

♪sakura,manjiシリーズ  
各10個限定 ¥6,300



<http://www.silver-daddys.info/>



# Silver Jewelry Daddy's

弘前市駅前町10-4  
OPEN 11:00~20:00  
TEL 0172-32-7748



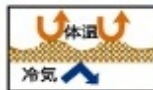
# 蓄熱即暖 ほっかほっかパット

熱源は体温。特殊カーボンを練りこむことにより体温を蓄熱後、すばやく放射するので、触ってすぐにわかるあたたかさ。

蓄熱効果

秘密はコレ!フォームエース・サーモ

独立気泡構造の蓄熱発泡体が、下からの冷気をシャットアウト。体温を逃がさない。



優れた使用感

- ✓ 腰への負担を軽減  
凹凸で体を支えます
- ✓ へたりにくい  
独立気泡のため潰れにくい
- ✓ 高いクッション性  
気泡がクッションとなっています
- ✓ 軽量で扱いやすい  
ポリエステル硬綿の40%軽量化!



座椅子用サイズ  
40×40cm

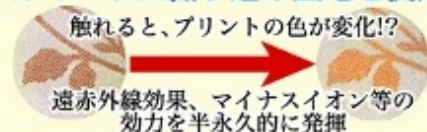
2,520円(税込)

ミニサイズ  
16×24cm

1,471円(税込)

他にも、敷きパット(シングル・セミダブル・ダブルサイズ)があります。

さらに表地には  
ゲルマニウム織り込み生地を使用。



触れると、プリントの色が変化!?  
遠赤外線効果、マイナスイオン等の効力を半永久的に発揮

お問い合わせはNAVI通信エコ事業部まで

0172-33-5312

info@navi-hiro.com

**ナムコランドに集合!!**

**ワンピースファン集まれ!!**

**ワンピースフィルムZキャンペーン開催中!!**

ポストカードが無料で貰える!! (全3種)  
限定クリアファイルもあるよ!! (全3種)

**NAMCO LAND 大館店**  
大館市根下戸新館18番121号ロックスショッピングタウン大館西内

**0186-42-4997**

『太鼓の達人』または『エアーホッケー』サービス券  
本券をお持ちの方に1PLAY無料サービス致します。  
※券1枚につき2名様まで利用可能  
有効期限12/5~1/5 ※お一人様1日1枚限り

ココス au  
エネオGS すき家  
ロックスショッピングタウン大館西

**BodyCoating Splend**

自動車ボディコーティング  
wind撥水コート  
ルーフクリーニング  
コーティング屋のこだわり洗車

ADD 〒017-0863  
大館市根下戸町1-32  
TEL 090-7664-5426  
E-mail body\_splend@yahoo.co.jp  
URL http://ameblo.jp/bc-splend/

マクドナルド、イトク片山店、消防署、酒井組合、BodyCoating Splend、広田薬品

カーケアのことなら  
**Body Coating Splend**

**しつけ済の子犬を低価格で...**

お客様にとって理想の子犬をご提供しております

安心 信頼  
実績 低価格

最新デザインDOG取り  
扱い数、全国トップクラス  
早得システムあります  
只今キャンペーン中

詳しくは下記のHPをご覧ください

フリーター直販オフィス (株)ぶっちゃんDOG'S

動物取扱業許可済指導令動-59-22  
有効期限 H23年7月14日~H26年7月13日  
販売 羽根 敬雄 坂田南美子 佐藤聖紀子

ホームページ ぶっちゃんDOG'S

**ぶっちゃんDOG'S**

幸せ配達犬ハート倶楽部のハート番が生まれた店です。

TEL 0186-42-3438

住所/秋田県大館市中華一丁目7-14  
営業時間/11:00~18:00  
(メールは24時間受付中)  
定休日/不定休 駐車場/4台  
Mail/cutti@ns.v998n7.dion.ne.jp

↑至大館駅↑ 至弘前方面

モスバーガー 当店 TSUTAYA 郵便局 本のイレブン フラザイロの子

青森の ホテル ルートイン ミスタードーナツ 北館

クーポンご利用でしつけ済子犬 **5万円割引!!**  
対象犬をHPにて確認、ご利用されたい方は、事前にご連絡ください。

燃料に添加するだけで  
**15~30%燃費UP!**  
燃焼効率が大幅に向上!

**ECOMAX** 国内初開発

POWERED UP AND CO<sub>2</sub> REDUCTION

ECOMAXは  
燃費向上  
CO<sub>2</sub>排出量削減  
エンジンパワーアップ  
を実現させる  
エコ100%完全燃焼  
促進剤です。

経費削減・環境保護  
高効率化

お問い合わせはNAVI通信エコ事業部まで  
**0172-33-5312** info@navi-hiro.com

**チラシ・ポスター等のデータ作成致します。**

- ① イベントポスター用データ
- ② イベントチラシ用データ
- ③ 新聞広告用データ
- ④ 新商品チラシ用データ
- ⑤ カレンダー用データ
- ⑥ 求人用データ など

格安(15,000円~)で作成致します。  
イラストレーターデータ、フォトショップ写真加工、ホームページ作成、管理、ブログ作成

**お気軽にお問い合わせ下さい!!**

**NAVI通信** 〒036-8155 弘前市中野1-9-14  
TEL: 0172-33-5312  
mail: info@navi-hiro.com

LIFE

クーポン

クーポン

クーポン

## サンタクロースは誰？

サンタクロースのルーツは4世紀、現在のトルコに実在した **聖ニコラウス** だと  
言われています。

彼は **「貧しい人の家に金貨を投げ入れる」** など、庶民からの人気が大だったようで  
す。まるで、日本の「ねずみ小僧」のようですね。

ある時、集団のために身売りされようとしていた娘を助けるために、金貨の入った袋  
を娘の家の煙突から投げ入れたところ、囃子に洗濯物として干してあった靴下の中へ入っ  
たという事から **「サンタクロースが煙突から入って、ソックスの中にプレゼントを  
入れていく」** という伝説が生まれたそうです。

## ★クリスマス・イブの本当の意味

クリスマス・イブは「クリスマスの前夜祭」と言われています。  
そのためクリスマスの2日前は「クリスマスイブ・イブ……」などと言う人もいます。  
しかし本来、**「イブ」は前夜祭という意味とは違う** ようです。  
4世紀ごろのユダヤの暦では、日が暮れると日付が変わりました。  
つまり、24日の日が暮れると、クリスマス当日なのです。

**「クリスマス・イブの「イブ」は「イブニング(晩)」の意味**で、  
もともとクリスマスイブはクリスマス当日の晩を指す言葉だったのです。

## クリスマスの豆知識



LIFE JOB

## TB ALL WHEELS TRIBAL

あなただけのお車を提供致します

- 新車、中古車、バイク販売
- 一般整備・修理
- チューニング
- 車検
- パーツ販売

電話 0172-88-6790

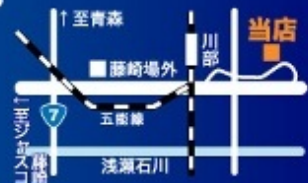
FAX 0172-88-6793

営業時間 9:00～19:00

定休日 日曜日・第3木曜日

住所 南津軽郡田舎館村  
川部字村元 107-1

ブログ <http://ameblo.jp/onitencho>



新しい自分に  
羽ばたこう！



JOB

### カイロプラクター エステティシャン 募集

#### カイロプラクティック教室

【職種】 カイロプラクター  
エステティシャン

12月14日(金)

・大館市北地区コミュニティーセンター  
時間:13:00～、15:00～ (旧サンクレア)

12月15日(土)

・大館労働福祉会館  
時間:10:00～、13:00～、15:00～

資格取得説明会を行います。  
お気軽にお問い合わせ下さい。

カイロとエステのお店 楽つく  
大館市水門前75-2 グリーンアイ長木川1A  
0186-42-6450(代表)

### おしゃべり好きな方 大募集

#### 企画・営業 2名 大募集!!

地域情報誌「ODATE」を毎月発行。  
30代を中心とした活気ある職場です！  
主に女性が活躍し、  
子供がいても安心して楽しく働けます。

【職種】 出版業務に伴う企画・営業  
【資格】 高卒以上・40歳以下  
【休日】 土・日・祝 他(年間休日125日)  
【時間】 9:00～18:00  
【給与】 正社員 109,000～124,000円

ご応募の際は事前連絡の上、ハローワークの  
紹介状と履歴書をご持参下さい。

NAVI通信 大館 〒017-0842  
秋田県大館市馬場町33  
メール: [info@navi-hira.com](mailto:info@navi-hira.com) TEL:0186-57-8720  
HP: <http://navi-hira.com> FAX:0186-57-8733



おかげさまで33周年  
信頼のブランド スーパー家庭教師®

# どうしてキミはカテキヨーをつづけているの？

324÷9が  
できたよ！



あんなに分かんない  
工の意味がやっと  
わかったからよ。



ほくは英語。  
最近  
関係副詞も  
バッチリ！



トップ高に合格してからも  
英語・数学は  
繰り返しています。



部活が終わって  
夜9時から  
教えてもらったよ。

いとこの  
お姉ちゃんに  
勧められて  
始めた。



そーが。  
電磁誘導は  
こうやれば  
解けるんだ。



やっぱりドクターに  
なりたくて。  
最後の二次対策は  
カテキヨーだけ。



自宅の勉強で  
やることが  
キチンと指示されて  
助かります。



最初  
言われたとおりの  
テスト勉強をしたら  
学年12番に  
なったから。

カテキヨーなら満足

KATEKYOは最強の1対1

全国170都市で地域教育に貢献 派遣実績33年

地域教育に貢献して28年 全国130校の信頼と実績

秋田県家庭教師協会

KATEKYO学院

お問い合わせは 二重丸で オールナンバーワン

0120-00-1111

このフリーダイヤルは最寄りの事務用につながりません。長手電話からはつながりませんので各事務用電話番号におかけください。

大館事務局 ☎0186-49-7744 (代)  
大館市御成町2-15 相馬ビル2F

お問い合わせは なせばなる 合格のゴール

0120-77-5555

このフリーダイヤルは最寄りの教室につながりません。長手電話からはつながりませんので各教室電話番号におかけください。

大館駅前校 ☎0186-44-5544 (代)  
大館市御成町2-15 相馬ビル2F

ODATE

H.24.12  
vol.25

発行/NAVI通信

発行人/進藤

雅俊

秋田県大館市馬喰町33  
TEL 0186-57-8720

FAX 0186-57-8733

無料